NOUVELLES

BULLETIN DE L'UNION DES FRANÇAIS DE L'ETRANGER EN ONTARIO
P.O Box 213, Adelaide Street Station, Toronto, Ontario M5C 2J1

MESSAGE DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

"A nos compatriotes qui vivent à l'étranger au nombre de presque un million et demi et qui démontrent quotidiennement l'activité, la capacité, la générosité de notre pays, je tiens à présenter les voeux chaleureux qu'élu de tous les Français je forme en mon nom personnel et en celui de la France.

A vous toutes et à vous tous, j'exprime les remerciements que je vous dois pour la confiance dont vous m'avez largement honoré, les 26 avril et 10 mai 1981. La distance ne nous séparera pas, j'en suis sûr, dans l'oeuvre de renouveau, de rassemblement et de progrès social à laquelle j'ai appelé l'ensemble de notre peuple.

Soyez convaincu que je m'attacherai à renforcer les moyens, en particulier d'information, de nature à permettre aux Français de l'étranger de participer pleinement à la vie de la communauté nationale. J'entreprendrai également de réaliser, dans tous les domaines, l'égalité de traitement entre Français de France et Français de l'étranger.

Vous qui êtes de par le monde, les innombrables ambassadeurs de notre peuple, je vous demande de continuer à porter témoignage pour la France, pour sa langue, pour sa culture, pour son idéal renouvelé de paix et de solidarité, de progrès et de développement pour tous les peuples."

François MITTERRAND

Lettre du Consul Général de France aux Français de l'Ontario

Chers Compatriotes,

Je salue avec joie la sortie du premier numéro du journal de la section de l'Ontario de l'U.F.E.

Depuis mon arrivée à Toronto il y a maintenant dix huit mois, j'ai déployé des efforts pour renforcer et rendre vivante la section de l'Ontario de l'U.F.E. C'est dire avec quelle satisfaction je prends acte du dynamisme des membres du Conseil de cette association élus le 31 mars dernier. Je leur souhaite plein succès au service de nos compatriotes de la Province.

Les buts de l'Union des Français de l'Etranger sont de créer et de maintenir un contact étroit entre les Français, de développer leur esprit de solidarité et de défendre leurs intérêts matériels et moraux. C'est donc en son sein que pourront être examinés les problèmes qui vous intéressent (scolarisation des enfants, questions sociales, problèmes posés par un éventuel retour en France, etc...).

Par ailleurs, je suis certain que ce Conseil saura organiser et animer des activités susceptibles d'intéresser, selon leur nature, les uns et les autres d'entre vous.

Le bulletin, qui est prévu pour paraître tous les trois mois, sera un lien entre les Français de l'Ontario. Mais pour que l'U.F.E. puisse être vraiment efficace, il faudrait qu'elle regroupe le plus grand nombre possible d'adhérents et que ses membres y jouent un rôle actif dans la mesure de leurs moyens.

En adhérant à l'U.F.E. — Section de l'Ontario — vous devenez en même temps membre de l'Union des Français de l'Etranger, association de dimension mondiale, au service des Français résidant hors de France.

Je vous convie donc tous à faire partie de cette association. Vous manifesterez ainsi votre solidarité non seulement avec vos compatriotes de l'Ontario mais aussi avec tous les Français expatriés.

Pierre Guérand,
Consul Général de France.

N.B. Ce premier bulletin est adressé par le Consulat-Général à ceux d'entre vous qui ne sont pas encore membres de l'U.F.E. Si vous désirez continuer à le recevoir, il vous appartient de communiquer votre adresse à cette association.

UNION DES FRANÇAIS DE L'ETRANGER (SECTION DE L'ONTARIO)

Composition du Conseil élu le 31 Mars 1981

Président	Mr. Yves Rousselin
1er Vice-Président	Mr Benjamin Salem
2e Vice-Président	Mr Paul Boude
Trésorier	Mr Joël Couffin
Trésorier adjointe	Mlle Françoise Raffougeau
Secrétaire générale	Mlle Nicole Lescouzères
Secrétaire adjoint	Mr Edward Kinsman
Membres	Mr Guy Perrier, Mme Paule Bredehoeft, Mme Georgette Morizet-McDonald, Mme Josette Villavaryan, Mr François Oudin, Mr Maurice Latour, Mr Jean-Marc Appel

L'UFE (SECTION ONTARIO)

Ne peut exister sans vous

Cotisez dès aujourd'hui

Nous attendons aussi vos idées commentaires et suggestions

U.F.E P.O. Box 213, Adelaide Street Station
Toronto, Ontario, M5C 2J1

Lettre de M. Yves Rousselin, Président de l'U.F.E

Chère Amie, Cher Ami,

Le journal de la section de l'Ontario de l'Union des Français de l'Etranger est né. J'aimerais remercier très sincèrement mes amis du Comité Rédaction, à savoir Jean-Marc Appel, Jean-François Oudin et Benjamin Salem, pour l'excellent travail qu'ils ont réalisé. Mes remerciements vont également à l'adresse de Mr. Pierre Guérand, Consul Général de France.

Pourquoi un journal? Il sera le trait d'union entre vous, nous et la France, il nous permettra de vous donner des informations sur la vie de votre section, sur les faits marquants concernant les Français de l'Ontario, des renseignements — nous le pensons — utiles sur la France et sur ses relations avec l'Ontario. Il s'agit d'un journal destiné et ouvert à tous les Français de l'Ontario.

Comme vous le savez, un nouveau Comité a été élu le 31 Mars 1981 dont vous trouverez la liste ci-joint . Depuis cette date, il est vrai, vous n'avez pas beaucoup entendu parler de nous, la raison en étant que nos tâches prioritaires ont été d'une part d'élaborer notre stratégie et notre politique et d'autre part d'organiser le vote des Grands Electeurs en vue de l'élection du Délégué au Conseil Supérieur des Français de l'Etranger.

Sur le plan interne, nous avons créé un certain nombre de sous-comités dont l'objet est spécifique à une tâche donnée. Pour l'instant, ceux-çi sont les suivants:

— Acceuil — Journal — Social et Entre-aide — Scolaire — Membres

L'avantage de ces sous-comités est essentiellement en une répartition précise des rôles attribués à chacun d'entre nous et à un contact beaucoup plus facile par nos membres, puisqu'ils savent à qui s'adresser pour obtenir des renseignements.

Dans le but de regrouper la famille Française de l'Ontario et non pas de rester une section de l'Ontario uniquement par le nom, nous avons décidé la création de sous-sections régi onales qui permettront de réunir dans une même région les Français y habitant. Ainsi deux sous-sections verront le jour dans un proche avenir, à savoir d'ici peu à Ste Catharines et bientôt à Windsor. Nous entreprenons actuellement les démarches avec nos compatriotes éloignés pour qu'ils s'unissent et forment d'autres sous-sections. Dans un prochain journal, nous vous tiendrons informés de ces créations.

Comme vous pouvez le remarquer par ces quelques lignes, la tâche du Comité de votre section est importante. Cependant notre objectif ne pourra être réalisé que grâce à votre aide; 4500 Français environ résident dans la Province de l'Ontario, 230 sont inscrits à l'U.F.E.; le rapport est très faible. C'est pourquoi votre coopération est précieuse et nous comptons sur chacun d'entre vous pour faire connaitre l'U.F.E. auprès de nos compatriotes (la publicité de bouche à oreille est l'une des meilleures); quant à vous qui n'êtes pas encore inscrit à l'U.F.E. et qui lisez ces lignes, j'espère que ce premier numéro vous donnera un court apercu de notre activité présente et future et que cela vous incitera à nous retourner le bulletin d'adhésion joint à ce journal.

Nous vivons dans un monde où l'argent est nécessaire et je dois signaler que, grâce à vos cotisations dont le produit est utilisé en grande partie au développement de votre section — le reste étant versé à Paris en règlement de votre abonnement à la "Voix de France" nous serons en mesure de remplir la mission dont vous nous avez chargé.

Ces pages étant ouvertes à tous, j'attends vos idées et vos suggestions et je souhaite vivement qu'elles soient un moyen d'échange entre les Français de l'Ontario et nous permettent de mieux nous connaitre.

Etant confiant en l'avenir et souhaitant faire plus ample connaissance avec chacun de vous.

votre très dévoué
Yves Rousselin

ACCORD SUR LA SECURITE SOCIALE ENTRE LA FRANCE ET LE CANADA

Cet accord prenant effet au 1 Mars 1981 coordonne le fonctionnement des programmes du Régime de pensions du Canada et de la Sécurité de la vieillesse avec les programmes de sécurité sociale de la France relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et au décès.

Le Canada et la France ont des conditions minimales de résidence ou de cotisations pour l'ouverture du droit aux prestations. En vertu de l'Accord, les personnes qui résident ou qui ont résidé au Canada et en France pourront additionner les crédits de sécurité sociale accumulés dans les deux pays en vue de satisfaire les conditions minimales d'ouverture du droit aux prestations de l'un ou l'autre de ces pays. Ainsi, l'Accord visera à corriger ces situations où une personne ne pourrait avoir droit aux prestations de sécurité sociale faute de protection à la suite d'un déménagement d'un pays à l'autre.

De plus, l'Accord comble les lacunes dans la couverture et prévient le double assujettissement en identifiant quel pays doit assurer la protection d'une personne répondant à des conditions particulières d'emploi ou de résidence.

Les personnes résidant au Canada désireuses de se renseigner davantage sur l'Accord ou de faire une demande de prestations canadiennes ou françaises doivent communiquer soit avec le bureau des Programmes de la sécurité du revenu le plus près, soit avec le Directeur, Opérations internationales, Programmes de la sécurité du revenu, Santé et Bien-être social Canada, Ottawa, Ontario K1A 0L4.

Les personnes requérant des renseignements sur les programmes français doivent communiquer avec le Centre de Sécurité sociale des Travailleurs migrants, 11, rue de la Tour des Dames, 75436, Paris, Cedex 09.

Pour tous autres renseignements concernant cet accord vous pouvez aussi communiquer avec le Consulat Général de France à Toronto.

Service de photo-composition
in English ou en Français
exécuté par un personnel qualifié
une simple carte de visite ou un livre complet
nous nous chargerons même de l'impression
EMPLOYMART
62 Charles St E. Tél: 922-6968
Toronto, Ontario, M4Y 1T1

ECOUTEZ LA FRANCE A TORONTO

Beaucoup de nos compatriotes l'ignorent encore, mais il est possible de capter à Toronto les émissions vers l'Amérique du Nord de **Radio-France Internationale**, pour peu que l'on dispose d'un récepteur de bonne qualité.

Ces émissions sont diffusées quotidiennement de 12h à 17h G.M.T., c'est-à-dire de 7h à midi, **heure de Toronto** sur les fréquences suivantes:

13m	21,645 kHz
16m	17,775 kHz
16m	17,860 kHz

Vous pourrez ainsi écouter comme si vous étiez à Paris, cinq heures par jour, le programme d'informations et de variétés diffusé par France-Inter.

Pour obtenir de plus amples informations sur ces émissions, vous pouvez écrire directement à:

Radio-France Internationale,
Boite Postale 9516
Paris.

Election du Délégué au Conseil Supérieur des Français de l'Etranger

Deux candidats se présentaient à cette election, Mme Josette Villavaryan et Mr. Paul Boude (élu sortant). Aussitôt après que les résultats en faveur de Mme Villavaryan aient été publiés, le Consulat Général de France à Toronto recevait un telex du Ministère des Affaires Etrangères demandant que les élections soient ajournées. Cet ajournement s'applique à toutes les élections de délégués de par le monde.

Le mandat de Mr. Paul Boude qui devait se terminer le 31 Août sera donc prolongé jusqu'à nouvel ordre. Personne ne sait pour l'instant si de nouvelles élections devront avoir lieu, le Consulat Général de France n'ayant pas encore reçu d'autres directives du Ministère.

ASSURANCE VOLONTAIRE POUR LES TRAVAILLEURS NON SALARIES ET LES PENSIONNES

Une nouvelle loi permet aux travailleurs non salariés et aux pensionnés d'un régime français de vieillesse résidant à l'étranger d'adhérer à un régime volontaire d'assurance maladie et maternité.

Depuis le 1er Février 1981 les travailleurs non salariés et les pensionnés expatriés peuvent donc adhérer à cette assurance volontaire et se faire rembourser, dans les mêmes conditions qu'en France, leurs frais de soins médicaux, quel que soit le lieu où ils seront soignés.

Si vous êtes travailleur indépendant, l'assurance volontaire vous protègera à l'étranger comme lors de vos séjours en France. Elle guarantit aussi votre famille, même si elle réside en France.

Pour de plus amples renseignements veuillez contacter le Consulat Général de France à Toronto ou vous adresser directement à: Caisse des Expatriés, Rubelles, 77951 Maincy Cedex France.

ASSOUPLISSEMENT DE LA REGLEMENTATION DES CHANGES POUR LES FRANÇAIS DE L'ETRANGER

Pour répondre aux préoccupations des français établis hors de France, il a été décidé d'apporter à leur profit un certain nombre d'assouplissements à la règlementation des changes.

Désormais les français acquerront la qualité de non-résident après un an de séjour à l'étranger au lieu de deux ans actuellement.

A partir de ce moment, ils pourront disposer librement d'un compte étranger en France.

Les français de l'étranger pourront se faire ouvrir en sus de leur compte de non-résident un compte intérieur ordinaire destiné à leur permettre de faire face à leurs opérations personnelles en France.

A leur retour en France, les français de l'étranger pourront conserver pendant six mois leur compte étranger afin de pouvoir achever le règlement des opérations engagées dans leur ancien pays de résidence.

SOLDES JUSQU'A 50%

Liste de naissance
Environnement
Mode pour enfants
Layette
Les petits de 0 à 6 ans
Les grands de 8 à 14 ans

HAZELTON LANES
55 AVENUE ROAD, TORONTO
960-3292

CONSULAT GENERAL DE FRANCE A TORONTO

Chancellerie

Service de Presse

et d'Information

40 University Avenue

6ème étage

Tel. 977-3131

Service Culturel	Service Commercial
55 University Ave.	480 University Ave.
6ème étage	9ème étage
Tel. 366-9663	**Tel. 977-1257**

Demande d'emploi

Jeune étudiant français de l'école des hautes Etudes Commerciales de Lyon recherche emploi rémunéré ou pas dans une entreprise canadienne pendant 6 semaines cet été. Veuillez contacter l'U.F.E. pour de plus amples renseignements.

Comment contacter l'U.F.E

Président

Yves Rousselin 781-9468

Comité d'Accueil

Josette Villavarayan 925-5756

Social et Entraide

Paule Bredehoeft 444-8710

Bulletin

Jean-Marc Appel 494-6320
François Oudin 232-2934
Ben Salem 654-7259

Comité scolaire

Paul Boude 264-2948
Maurice Latour 781-9468

Comité Membres

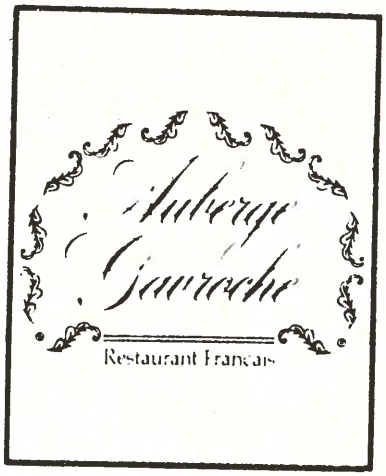
Joël Couffin 463-2138
Nicole Lescouzères 625-9419
Guy Perrier 924-1210
M.F. Raffougeau 923-0916

Les numéros de téléphone mentionnés sont résidentiels et par conséquent nous suggérons d'appeler en soirée ou en fin de semaine.

Fête Nationale du 14 Juillet

Comme chaque année, le Consul gènèral de France à Toronto, M. Pierre Guérand, convie tous les Français à célébrer la fête nationale du 14 Juillet. A cette occasion Monsieur Le Consul Général donnera une réception, à cette même date, de 17h30 à 19h30 à l'Hart House (Université de Toronto). Pour de plus amples détails veuillez consulter les services du Consulat au (416) 977-3131.

90 Avenue Road
920-0997
583 Markham Street
531-4615



90 Avenue Road
(416) 920-0956

55 Avenue Road
(416) 961-6529

LA TORONTO FRENCH SCHOOL

La Toronto French School est une école privée dont les programmes, dans l'ensemble, suivent les programmes de l'éducation nationale de France avec certaines adaptations dues aux conditions locales. Les élèves peuvent y préparer les baccalauréats A et C.

Etant une école bilingue, l'école offre la chance aux petits francophones de suivre des cours d'anglais intensifs à partir du grade 2 (CE, ou 10ème) sous la direction d'un professeur d'anglais langue secondaire.

L'école a plusieurs branches dans l'agglomération et offre un système de garderie pour les enfants dont les parents travaillent.

Toronto	1375 Yonge Street, Maternelle à grade 2 (CE, 10ème)
	101 Mildenhall Road, Grade 2 (CE, 10ème) à grade 7 (5ème)
	318 Lawrence Ave. East, Niveau I à niveau V (4ème à Terminale)
Don Mills	21 Rippleton Road, Maternelle à grade 1 (CP, 11ème)
	230 The DonwayWest, Grade 1 (CP, 11ème) à grade 3 (CE2, 9ème)
Mississauga	1293 Meredith Ave., Maternelle à grade 7 (5ème)

Les frais de scolarité pour 1981-82 sont les suivants:

Maternelle 1/2 journée	$1,600.00
journée entière	$2,625.00
Grades 1 et 2 (CP, CE1)	$3,050.00
Grades 3 à 5 (CE2 à CM2)	$3,400.00
Grades 6 et 7 (6ème et 5ème)	$3,950.00
Niveau I à V (4ème à terminale)	$4,225.00

Pour plus de rensignements téléphonez à Corinne Wyatt, 3229 Yonge Street, tél: 484-6533.

Les places sont limitées et les inscriptions doivent se faire le plus tôt possible.

INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT EN LANGUE FRANÇAISE

COLLEGE GLENDON
de l'Université de York
2275, avenue Bayview
Toronto, Ontario
M4N 3M6
Tél: 487-6208

ECOLE ETIENNE BRULE
(école secondaire)
300, Chemin Banbury
Willowdale, Ontario
M2L 2V3
Tél: 449-5006

ECOLE GABRIELLE ROY
(école élémentaire)
14, rue Pembroke
Toronto, Ontario
Tél: 368-0477

ECOLE GEORGES ETIENNE CARTIER
(école élémentaire)
250, Chemin Gainsborough
Toronto, Ontario
M4L 3C6
Tél: 469-4138

ECOLE JEANNE LAJOIE
(école élémentaire)
310, Chemin Bandury
Willowdale, Ontario
Tél: 449-4047

ECOLE MONARCH PARK
(module d'enseignement secondaire de langue française)
1, rue Hanson
Toronto, Ontario
M4J 1G6
Tél: 461-0893

ECOLE RENE-LAMOUREUX
(école élémentaire)
385, boul. Meadows
Mississauga, Ont.
L4Z 1G5
Tél: 270-0785 ou 270-4965

ECOLE SACRE-COEUR
(école élémentaire catholique)
25, rue Linden
Toronto, Ont.
Tél: 922-6416

ECOLE SAINT-JEAN-DE-LALANDE
(école élémentaire catholique)
500, Sandhurst Circle
Agincourt, Ont.
M1S 3Y7
Tél: 291-6469

ECOLE SAINTE-MADELEINE
(école élémentaire catholique)
1, rue Ness
Don Mills, Ont.
Tél: 445-1930

ECOLE SAINT-NOEL CHABANEL
(école élémentaire catholique)
1300, avenue Wilson
Downsview, Ont.
M3H 1H5
Tél: 247-8231

TORONTO FRENCH SCHOOL
(école privée, cours donnés en français ou en anglais à tous les niveaux)
3229, rue Yonge
Toronto, Ont.
M4N 2L3
Tél: 484-6533

UNIVERSITE DE TORONTO DEPARTEMENT DE FRANCAIS
Secrétariat: 978-3167

ELECTIONS • ELECTIONS • ELECTIONS • ELECTIONS • ELE

François Mitterand

Titulaire de deux certificats de lettres (sociologie et littérature française), d'une license en droit, du diplôme d'études supérieures de Droit public et diplômé Lauréat de l'Ecole des Sciences Politiques, François Mitterand est mobilise en 1939 comme sergent d'infanterie coloniale.

Prisonnier au centre de l'Allemagne, il réussit à s'évader à sa troisième tentative et fonde en mars 1942 (il a alors 25 ans) le principal mouvement de résistance des prisonniers de guerre. Il se rend en mission à Alger et à Londres. Il est reçu à Algers par le Général de Gaulle le 2 décembre 1943. Le 26 février 1944, il revient en France en traversant la Manche par mer. Il épouse cette même année Danielle Gouze qui elle aussi a joué un rôle actif dans la Résistance.

Nommé par le Général de Gaulle secrétaire général aux prisonniers de Guerre, déportés et réfugiés, il participe au premier conseil de gouvernement de la France libérée le 27 août 1944.

Après la libération, François Mitterrand est d'abord directeur-rédacteur en chef du quotidien "Libres" organe des prisonniers et déportés et directeur d'une maison d'éditions; Membre de l'U.D.S.R. — qui fait alors partie du Rassemblement des Gauches Républicaines — il est élu en 1946 député de la Nièvre.

En 1947, à 30 ans, nommé ministre des Anciens Combattants dans le gouvernement Ramadier, il est le plus jeune ministre en exercice depuis un siècle. Deux ans plus tard, il refuse le portefeuille de l'intérieur dans un ministère Robert Schuman. Il appartient à plusieurs gouvernements comme secrétaire d'Etat à la Présidence du Conseil, puis comme ministre de la France d'Outre-Mer. A la suite d'un conflit portant sur la politique française en Afrique du Nord, peu après la déposition du Sultan du Maroc, il démissionne, en septembre 1953, du gouvernement Laniel.

Ministre de l'Intérieur dans le gouvernement Pierre Mendès-France, en 1954-1955, il décline, à la chute de celui-ci, l'offre d'entrer dans le gouvernement constitué par M. Edgar Faure. Il est ministre de la Justice en 1956 dans le ministère Guy Mollet et refuse d'entrer dans le ministère Bourgès-Maunoury en raison de divergences de vues sur la politique en Algérie.

Après, s'être opposé au coup de force du 13 mai 1958 et à l'investiture du Général de Gaulle, François Mitterrand fait une vigoureuse campagne pour le "non" au référendum de novembre. Il est battu aux élections législatives de décembre 1958. Il conquiert peu après la mairie de Château-Chinon, puis devient sénateur de la Nièvre, en avril 1959. Il a donc été absent du Parlement pendant 4 mois au cours des vingt cinq dernières années.

En novembre 1962, François Mitterrand retrouve son siège au Palais Bourbon où il s'inscrit au groupe du Rassemblement Démocratique. Appelé à la présidence de l'association des maires de la Nièvre en 1961, François Mitterrand est président du Conseil Général de la Nièvre depuis 1964.

En 1965, après la renonciation de M. Gaston Defferre qu'il avait soutenu, François Mitterrand se lance personnellement dans la campagne pour l'élection présidentielle. Candidat unique de la gauche, il se classe le 5 décembre immédiatement après le Général de Gaulle et reste seul face à celui-ci, obtient au deuxième tour environ 45% des voix, le Président sortant étant réélu avec 55%.

Président de la Gauche démocrate et socialiste en septembre 1965, François Mitterrand engage un processus de regroupement des anciens partis (SFIO et radical) avec les clubs largement regroupés dans la Convention des Institutions Républicaines. En mai 1966, il institue le Contre-Gouvernement. Le 14 juillet, la Fédération publie son programme et en décembre elle passe un accord électoral et politique avec le Parti communiste, accord qui sera élargi en février 1968, principalement dans les domaines institutionnel, economique et social. En 1968, François Mitterrand est réélu député de la Nièvre.

A l'issue du Congrès de l'Unité d'Epinay-sur-Seine, en juin 1971, François Mitterrand est élu Premier Secrétaire du Parti socialiste. Il prend une part décisive à l'élaboration du programme du Parti socialiste "Changer la Vie", qui est adopté en mars 1972, puis à celle du programme commun de gouvernement de la gauche qu'il signe en juin 1972 avec Georges Marchais et Robert Fabre.

Il est réélu Premier Secrétaire du Parti socialiste à l'issue des congrès de Grenoble (1973), Pau (1975), Nantes (1977) et Metz (1979). Candidat unique de la gauche a l'élection présidentielle de 1974, il obtient 49,5% des voix, son concurrent étant élu avec 50,5%.

Il est officier de la Légion d'Honneur à titre militaire, titulaire de la rosette de la Résistance, de la médaille des Evades et de la Croix de guerre 1939-1945 avec trois citations.

Il a deux fils, Jean-Christophe, né en 1946, et Gilbert né en 1949.

Répartition des sièges à l'Assemblée Nationale

	sort.	élus	balance
ext. gauche	0	0	0
Communistes	86	44	-42
Socialistes	116	285	+169
div. gauche	2	4	+2
RPR (Gaullistes)	151	84	-67
UDF (Giscardiens)	122	64	-58
div. droite	12	8	-4
ext. droite	0	0	0
Totaux	489	489	

A cette statistique, manquent encore les deux circonscriptions de la Polynésie.

Le vote des Français du Canada au second tour des élections présidentielles

Bureaux de vote:	Montréal I	Montréal II	Québec	Ottawa	Toronto	Winnipeg	Edmonton	Vancouver	Total Canada	Français de l'étranger
Electeurs inscrits:	758	865	532	221	328	42	69	382	3197	132141
Votants:	494	636	311	178	235	30	36	178	2098	104112
Bulletins nuls:	6	10	6	5	1	0	2	5	35	1881
Suffrages exprimés:	488	626	305	173	234	30	34	173	2063	102231
Suffrages recueillis										
François Mitterrand	202	293	159	72	98	12	11	49	896 / 43.43%	30.30%
Valéry Giscard D'estaing	286	333	146	101	136	18	23	124	1167 / 56.57%	69.69%

Les Ministres dans le nouveau Gouvernement français

Premier ministre ..... PIERRE MAUROY (P.S.)

MINISTRES D'ETAT

Intérieur et décentralisation	Gaston DEFFERRE, P.S.
Commerce extérieur	Michel JOBERT, Mouv. dém.
Transports	Charles Fiterman, P.C.
Plan et aménagement du territoire.	Michel ROCARD, P.S.
Recherche et technologie	J.P. CHEVENEMENT, P.S.

MINISTRES ET MINISTRES DELEGUES

Solidarité nationale	Nicole QUESTIAUX, P.S.
Droits de la femme	Yvette ROUDY, P.S.
Relations avec le Parlement	André LABARRERE, P.S.
Garde des sceaux, ministre de la justice	Robert BADINTER.
Délégué auprès du premier ministre, chargé de la fonction publique et des réformes administratives.....	Anicet LE PORS, P.C.
Relations extérieures	Claude CHEYSSON, P.S.
Délégué auprès du ministre des relations extérieures, chargé des affaires européennes	A. CHANDERNAGOR, P.S.
Délégué auprès du ministre des relations extérieures, chargé de la coopération	Jean-Pierre COT, P.S.
Défense	Charles HERNU, P.S.
Economie et finances	Jacques DELORS, P.S.
Délégué auprès du ministre de l'économie et des finances, chargé du budget	Laurent FABLUS, P.S.
Education nationale	Alain SAVARY, P.S.
Agriculture	Edith CRESSON, P.S.
Industrie	Pierre DREYFUS, P.S.
Délégué auprès du ministre de l'industrie chargé de l'énergie	Edmond HERVE, P.S.
Commerce et artisanat	André DELELIS, P.S.
Travail	Jean AUROUX, P.S.
Equipement et transports	Louis MERMAZ, P.S.
Santé	Jacques RALITE, P.C.
Culture	Jack LANG, P.S.
Temps libre	André HENRY, P.S.
Déléguée auprès du ministre du temps libre, chargée de la jeunesse et des sports	Edwige AVICE, P.S.
Logement	Roger QUILLIOT, P.S.
Environnement	Michel CREPEAU, M.R.G.
Mer	Louis LE PENSEC, P.S.
Communication	Georges FILLIOUD, P.S.
P.T.T.	Louis MEXANDEAU, P.S.
Anciens combattants	Jean LAURAIN, P.S.
Consommation	Catherine LALUMIERE, P.S.
Formation professionnelle	Marcel RIGOUT, P.C.

Association des Anciens Combattants Français

Le 12 mai dernier, l'Association des Anciens Combattants résidant en Ontario, donnait à l'Hôtel Westbury, une réception en l'honneur de Monsieur Henri Lespès, Président National de la Fédération des Anciens Combattants, de passage à Toronto.

Monsieur Lespès profita de cette occasion pour remettre la Croix du Combattant à cinq de nos camarades: Messieurs Samuel BERL, Léon CALVAR de Windsor, Maurice LECAILLON de Stayner, Wladislaw MALEC et Stanislas WYSKIEL de Hamilton. Il présenta également la Croix de Chevalier de l'Ordre National du Mérite à Monsieur Guy PERRIER, Président de la Section des Anciens Combattants en Ontario.

Parmi les personnalités présentes figuraient Messieurs Pierre Guérand Consul-Général, Patrick Jaszinski Vice-Consul, Paul Boude Délégué au Conseil Supérieur des Français de l'Etranger, Michel Paoletti Conseiller Commercial, Benjamin Salem Directeur d'Air France, François Oudin du Bureau du Tourisme Français, Yves Rousselin Président de l'Union des Français de l'Etranger, Pierre Boutron Président de l'Association des Français Libres et Madame Jeanne Monbrial-Bryan des Tréteaux de Paris.

EN BREF • EN BREF • EN

Prix de l'essence, du gazole et du fuel en France:

• essence ordinaire	3,71 FF
• essence super	3,92 FF
• gazole	2,90 FF
• fuel	2,08 FF

Denrées alimentaires (prix relevés dans un grand magasin d'alimentation du centre de Paris)

• pain (baguette)	1,65 FF
• lait 1 litre	2,60 FF
• beurre 250 gr,	4,80 FF
• huile 1 litre	7,00 FF
• chocolat 100 gr.	2,60 FF
• oranges 1 kg.	4,30 FF
• pommes 1 kg.	5,60 FF
• salade (la pièce)	0,90 FF
• vin rouge 1 litre à partir de	3,90 FF
• gruyère le kilo à partir de	22,20 FF
• whisky la bouteille	33,70 FF

Consommations dans les cafés	comptoir	salle
• café la tasse	1,80 FF	4,00 FF
• bière pression	2,80 FF	6,30 FF
• whisky verre 4 cl.	13,00 FF	20,70 FF
• sandwich	5,50 FF	5,75 FF

AIR FRANCE

3 vols directs par semaine TORONTO — PARIS — TORONTO

DEVENEZ MEMBRE DE L'UNION DES FRANÇAIS DE L'ETRANGER (SECTION ONTARIO)

Veuillez enregistrer notre demande d'adhésion à l'U.F.E (Section Ontario) et trouver ci-joint un chèque de $20.00 en paiement de notre cotisation annuelle.

Nom: _____ *Prénom:* _____

Adresse: _____

_____

Code postal: _____ *Téléphone:* _____

Bulletin d'inscription à remplir et retourner à:

U.F.E.
P.O. Box 213,
Adelaide Street Station,
Toronto, Ontario
M5C 2J1